



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/AC.2/91
15 October 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

ДОКЛАД АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА
О РАБОТЕ ЕГО СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ
(27 сентября 2007 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ.....	1 - 4	4
II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня)	5	4
III. СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА (пункт 2 повестки дня).....	6	4
IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП) (пункт 3 повестки дня).....	7 - 15	5
A. Деятельность ИСМДП.....	7 - 12	5
B. Условия финансирования ИСМДП и секретариата МДП	13 - 15	6

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня)	16	7
A. Поправка (поправки) к Конвенции, касающаяся (касающиеся) финансирования расходов, связанных с функционированием ИСМДП и секретариата МДП	16	7
VI. РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП И НА ОРГАНИЗАЦИЮ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ (пункт 5 повестки дня).....	17	7
VII. РАЗРЕШЕНИЕ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЕЭК ООН И МСАТ (пункт 6 повестки дня)	18	8
VIII. ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ (пункт 7 повестки дня)	19 - 23	8
A. Этап III процесса пересмотра МДП - компьютеризация процедуры МДП	19 - 20	8
B. Другие предложения по поправкам к Конвенции.....	21 - 23	8
IX. ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ (пункт 8 повестки дня).....	24 - 25	9
Комментарии, принятые WP.	30 - 24	9
Комментарии, принятые Исполнительным советом МДП.....	25	9
X. ОПТИМАЛЬНАЯ ПРАКТИКА (пункт 9 повестки дня).....	26 - 28	10
A. Применение статьи 38.....	26	10
B. Применение статей 39 и 40.....	27	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Применение части II приложения 9	28	10
XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня).....	29 - 31	11
А. Правила ЕС, касающиеся наличных средств	29	11
В. Сроки проведения следующей сессии	30	11
С. Ограничение на распространение документов	31	11
XII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 11 повестки дня)).....	32	11

Приложение

Статус Конвенции МДП 1975 года	12
--------------------------------------	----

I. УЧАСТНИКИ

1. Административный комитет провел свою сорок четвертую сессию 27 сентября 2007 года в Женеве.
2. На сессии присутствовали представители следующих стран: Азербайджана, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Испании, Италии, Кыргызстана, Латвии, Литвы, Молдовы, Нидерландов, Польши, Российской Федерации, Сербии, Словакии, Словении, Соединенных Штатов Америки, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции, Эстонии. Присутствовали также представители Европейского сообщества (ЕС).
3. В качестве наблюдателя была представлена следующая неправительственная организация: Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). В работе сессии в качестве наблюдателей участвовали представители объединений из Норвегии и Румынии, выдающих книжки МДП и обеспечивающих по ним гарантии.
4. Административный комитет отметил, что необходимый для принятия решений кворум, составляющий не менее одной трети присутствующих государств, являющихся Договаривающимися сторонами (в соответствии со статьей 6 приложения 8 к Конвенции), обеспечен.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5. Административный комитет утвердил предложенную повестку дня, добавив в пункте 10 "Прочие вопросы" повестки дня вопрос о сообщении секретариата относительно новых правил ЕС, касающихся наличных средств (постановление 1899/2005).

III. СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

6. Комитет был проинформирован, что Конвенция МДП 1975 года насчитывает 68 Договаривающихся сторон. Комитету напомнили, что Объединенные Арабские Эмираты присоединяются к Конвенции с 20 октября 2007 года. Более подробная информация о статусе Конвенции, а также о различных уведомлениях депозитария имеется на вебсайте ЕЭК ООН¹.

¹ <<http://tir.unece.org>>.

IV. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)

A. Деятельность ИСМДП

1. Доклад Председателя ИСМДП

7. Комитет одобрил доклады ИСМДП о работе его двадцать девятой (май-июнь 2006 года), тридцатой (ноябрь 2006 года) и тридцать первой (январь 2007 года) сессий, которые содержатся в документах ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/4, ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/5 и ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/6, соответственно. В соответствии с пунктом 4 статьи 11 приложения 8 к Конвенции Председатель ИСМДП представил информацию о тридцать второй сессии ИСМДП (март 2007 года), содержащуюся в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/7, который впоследствии был одобрен Административным комитетом. Председатель ИСМДП также кратко проинформировал Комитет о различных предложениях и решениях, принятых на тридцать третьей сессии ИСМДП (июнь 2007 года).

2. Программа работы ИСМДП на 2007-2008 годы

8. По просьбе Европейского сообщества Административный комитет согласился включить в программу работы ИСМДП на 2007-2008 годы дополнительный элемент. Исходя из этого, в пункте 7 программы работы ИСМДП на 2007-2008 годы Административный комитет решил добавить: "Уточнение процедур до приостановления действия гарантии на территории Договаривающейся стороны". Комитет одобрил программу работы ИСМДП на 2007-2008 годы (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/8) с учетом вышеуказанной поправки.

3. Международный банк данных МДП (МБДМДП)

9. Административный комитет был проинформирован о текущем функционировании МБДМДП и об обеспечении онлайн-доступа уполномоченных таможенных координационных центров МДП к процедурам розыска. В связи с открытием доступа к МБДМДП сотрудников таможенных органов, помимо таможенных координационных центров МДП, в секретариат еще не поступало запросов на предоставление дополнительного доступа. При получении такого запроса доступ будет предоставлен. Что касается информирования о лишении права пользования процедурой МДП с

применением программы "МБДМДП онлайн", то секретариат сообщил Комитету об успешном выполнении этой задачи.

10. Комитет принял к сведению информацию секретариата о ходе разработки так называемого проекта "МБДМДП онлайн +", направленного на предоставление таможенным органам возможности обновлять свои "собственные" данные, содержащиеся в МБДМДП, в онлайн-режиме.

4. Онлайн-реестр по устройствам наложения таможенных печатей и пломб

11. Административный комитет принял к сведению сообщение секретариата о результатах обследования среди Договаривающихся сторон, касающегося онлайн-версии существующего в печатном виде Реестра ЕЭК ООН по устройствам наложения таможенных печатей и пломб. Комитет поручил секретариату продолжать работу над усовершенствованием этого реестра. Комитет также просил секретариат представить на следующей сессии АС.2 документ с общим описанием элементов безопасности в предлагаемом реестре.

5. Национальные и региональные рабочие совещания и семинары МДП

12. Административный комитет принял к сведению сообщение о специальном учебном семинаре по допуску и контролю транспортных средств МДП, который состоялся 24 сентября 2007 года. Заинтересованность в помощи секретариата в организации в ближайшем будущем технического семинара МДП выразил Азербайджан.

В. Условия финансирования ИСМДП и секретариата МДП

1. Доклад о состоянии счетов за 2006 и 2007 годы

13. Полный и окончательный отчет о состоянии счетов за 2006 год был передан Административному комитету и утвержден им (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/11). Комитет также принял к сведению промежуточный финансовый отчет за период январь-июль 2007 года, который содержится в документе ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/12.

2. Бюджет и смета расходов на 2008 год

14. Бюджет и смета расходов на функционирование ИСМДП и секретариата МДП в 2008 году (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/13) был передан Административному комитету и утвержден им. В частности, АС.2 утвердил чистую сумму (962 000 долл. США), которая будет переведена МСАТ в ЕЭК ООН в середине ноября 2007 года. МСАТ подтвердил свою операционную оценку числа книжек МДП, которые будут распространены в 2008 году (3 млн. книжек МДП). МСАТ также представил свой расчет по размеру сбора за книжку МДП (0,3206 долл. США). Административный комитет утвердил размер сбора за книжку МДП. Эта сумма будет выражена в швейцарских франках после перевода вышеупомянутой чистой суммы в указанный ЕЭК ООН банк по обменному курсу долл. США - швейцарский франк на день перевода.

3. Проверка, проведенная Комиссией ревизоров ООН и УСВН

15. Комитет принял к сведению представленную секретариатом информацию о текущем положении в связи с рекомендациями Комитета ревизоров ООН и Управления служб внутреннего надзора ООН.

V. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ К КОНВЕНЦИИ

A. Поправка (поправки) к Конвенции, касающаяся (касающиеся) финансирования расходов, связанных с функционированием ИСМДП и секретариата МДП

16. Комитет напомнил о рассмотрении им предложения по изменению приложения 8 на последней сессии Административного комитета. Административный комитет был проинформирован Европейским сообществом об осуществляемых внутренних процедурах одобрения, которые необходимо завершить, прежде чем оно сможет одобрить вышеуказанное предложение. В результате рассмотрение Комитетом вопроса об одобрении данной поправки придется отложить до следующей сессии. При этом Комитет напомнил о своем принципиальном согласии с предложенной поправкой.

VI. РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕЧАТАНИЕ И РАСПРОСТРАНЕНИЕ КНИЖЕК МДП И НА ОРГАНИЗАЦИЮ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ ГАРАНТИЙ

17. Комитет напомнил, что на своей тридцать восьмой сессии он, учитывая принятие им пересмотренного соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ, предоставил МСАТ разрешение на печатание и распространение в централизованном порядке книжек МДП, а также на

организацию и функционирование системы гарантий на период 2006-2010 годов включительно (TRANS/WP.30/AC.2/77, пункт 37). Комитет подтвердил это решение на текущей сессии.

VII. РАЗРЕШЕНИЕ НА ЗАКЛЮЧЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ЕЭК ООН И МСАТ

18. В контексте пунктов 4 и 5 повестки дня, касающихся финансирования ИСМДП и секретариата МДП, Комитет решил поручить секретариату заключить и подписать соглашение ЕЭК ООН/МСАТ (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/14) от имени Административного комитета и продлить его в целях обеспечения перевода МСАТ суммы в размере 962 000 долл. США для финансирования ИСМДП и секретариата МДП в 2008 году. МСАТ выразил желание и готовность подписать пересмотренное соглашение в подходящие для всех сторон сроки.

VIII. ПЕРЕСМОТР КОНВЕНЦИИ

A. Этап III процесса пересмотра МДП - компьютеризация процедуры МДП

19. Комитет одобрил представленный секретариатом документ ECE/TRANS/WP.30/2007/16-ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/15, в котором содержится глава 2 эталонного образца eTIR, при условии исключения символов * и соответствующих сносок в пунктах 2.1.2.2.3 и 2.1.2.4.2.

20. МСАТ выразил озабоченность по поводу одобрения главы 2 эталонного образца. Секретариат проинформировал Комитет, что глава 1 эталонного образца содержится в документе TRANS/WP.30/2005/32/Rev.1-TRANS/WP.30/AC.2/2005/18/Rev.1, который будет объединен с главой 2 (ECE/TRANS/WP.30/2007/16-ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/15), в результате чего будет создан новый, сводный документ для группы экспертов GE.1. Комитет принял к сведению итоги обсуждения WP.30 по этому вопросу (ECE/TRANS/WP.30/234, пункт 22).

B. Другие предложения по поправкам к Конвенции

21. Комитет рассмотрел предложения ИСМДП по новой пояснительной записке к статье 3 а) iii) Конвенции, ограничивающей возможность следования пассажирских автомобилей своим ходом с применением книжек МДП. В частности, Комитет рассмотрел следующее предложение:

"0.3 а) iii) Положения статьи 3 а) iii) не охватывают пассажирские автомобили (коды ГС 8702 и 8703), следующие своим ходом".

22. После обсуждения Комитет решил одобрить в принципе следующее предложение:

"0.3 а) iii) Положения статьи 3 а) iii) не охватывают пассажирские автомобили (код ГС 8703), следующие своим ходом. Однако транспортировка пассажирских автомобилей разрешается, если они перевозятся в других транспортных средствах, упомянутых в подпунктах а) i) и а) ii) статьи 3".

23. Одобрение Комитетом предложенной пояснительной записки на текущей сессии подлежит подтверждению на следующей сессии Административного комитета, что тем самым позволит Европейскому сообществу завершить внутренние процедуры одобрения.

IX. ПРИМЕНЕНИЕ КОНВЕНЦИИ

Комментарии, принятые WP.30

24. Комитет утвердил следующие изменения, принятые WP.30 (ECE/TRANS/WP.30/232, приложение):

Приложение 2, статья 3, пункт 9, пояснительная записка 2.3.9, комментарий "Нейлоновые тросы"

Исключить фразу: "*, так и пояснительных записок, приведенных выше*".

Приложение 7, статья 4, пункт 9, комментарий "Крепежная веревка"

Исключить фразу: "*(см. также комментарий к пояснительной записке 2.3.9)*".

Комментарии, принятые Исполнительным советом МДП

25. Комитет утвердил следующий новый комментарий к пункту 1 статьи 15 Конвенции, принятый ИСМДП:

"Таможенное оформление тягачей, осуществляющих перевозки МДП"

Для недопущения отдельного оформления для временного ввоза тягача, зарегистрированного за границей, держателю книжки МДП следует указывать регистрационные номера тягача на обложке и отрывных листках книжки МДП. Без ущерба для применения других положений Конвенции МДП в тех случаях, когда тягач в процессе перевозки МДП заменяется, держателю следует вносить надлежащие исправления в книжку МДП и в установленные предельные сроки согласно процедурам, определенным на основании национальных правил, добиваться одобрения этих исправлений со стороны таможенных органов. Замененный тягач, на котором более не осуществляются перевозки МДП, следует оформлять в соответствии с действующим национальным законодательством".

X. ОПТИМАЛЬНАЯ ПРАКТИКА

A. Применение статьи 38

26. Комитет обсудил пересмотренный пример оптимальной практики, содержащийся в документе ECE/TRANS/WP.30/2006/17/Rev.2-ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2006/17/Rev.2. Комитет решил отложить одобрение этого документа до следующей сессии, с тем чтобы Турция, которая в принципе его поддерживает, получила дополнительное время для проведения внутренних консультаций.

B. Применение статей 39 и 40

27. Комитет рассмотрел документ ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/9, содержащий пример оптимальной практики, разработанный ИСМДП на тот случай, если будут выявлены расхождения между сведениями, приведенными в грузовом манифесте книжки МДП, и фактическим содержимым грузового отделения. Комитет просил Европейское сообщество представить комментарии по этому документу до следующей сессии АС.2, которая состоится в январе 2008 года.

C. Применение части II приложения 9

28. На своей тридцать девятой сессии Комитет принял к сведению результаты обследования положения в Договаривающихся сторонах по вопросам применения части II приложения 9 к Конвенции МДП относительно контролируемого доступа к процедуре МДП для физических и юридических лиц. Комитет полагал, что результаты этого обследования вызывают обеспокоенность по поводу надлежащего применения Конвенции, и предложил ИСМДП разработать свод оптимальных примеров (TRANS/WP.30/AC.2/79, пункт 15). В соответствии с этим предложением ИСМДП

подготовил примеры оптимальной практики (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/10).
Административный комитет рассмотрел и одобрил этот документ.

XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

A. Правила ЕС, касающиеся наличных средств

29. Секретариат представил информацию о новых правилах контроля наличных средств, в соответствии с которыми любой человек, въезжающий в ЕС или выезжающий из него и имеющий наличные средства в размере 10 000 евро или более, обязан задекларировать эту сумму компетентным органам. Новые правила (постановление 1899/2005) применяются с 15 июня 2007 года.

B. Сроки проведения следующей сессии

30. Административный комитет решил провести свою сорок пятую сессию 31 января 2008 года.

C. Ограничение на распространение документов

31. Административный комитет решил не вводить ограничений на распространение документов, изданных в связи с его текущей сессией.

XII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

32. В соответствии со статьей 7 приложения 8 к Конвенции МДП 1975 года Административный комитет утвердил доклад о работе своей сорок четвертой сессии. Чтение доклада состоялось 28 сентября 2007 года.

* * * * *

Приложение

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, на территории которых могут осуществляться перевозки с применением процедуры МДП*</u>	<u>Национальные объединения**</u>	<u>Код страны (ISO 3166, A3)</u>
Австрия	✓	AISÖ	AUT
Азербайджан	✓	ABADA	AZE
Албания	✓	ANALTIR	ALB
Алжир	-	-	DZA
Армения	✓	AIRCA	ARM
Афганистан	-	-	AFG
Беларусь	✓	BAMAP	BLR
Бельгия	✓	FEBETRA	BEL
Болгария	✓	AEBTRI	BGR
Босния и Герцеговина	-	-	BIH
Бывшая югославская Республика Македония	-	AMERIT	MKD
Венгрия	✓	ATRH	HUN
Германия	✓	BGL; AIST	DEU
Греция	✓	OFAE	GRC
Грузия	✓	GIRCA	GEO
Дания	✓	DTL	DNK
Израиль	✓	IRTB	ISR
Индонезия	-	-	IDN
Иордания	✓	RACJ	JOR
Иран (Исламская Республика)	✓	ICCIM	IRN
Ирландия	✓	IRHA	IRL
Испания	✓	ASTIC	ESP
Италия	✓	UICCIAA	ITA
Казахстан	✓	KAZATO	KAZ
Канада	-	-	CAN
Кипр	✓	TDA	CYP
Кувейт	✓	KATC	KWT
Кыргызстан	✓	KYRGYZ AIA	KGZ
Латвия	✓	LA	LVA
Либерия	-	-	LBR
Ливан	✓	CCIAB	LBN
Литва	✓	LINAVA	LTU
Люксембург	✓	FEBETRA	LUX
Мальта	✓	ATTO	MLT

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

** Источник: Международный справочник по координационным центрам МДП
<<http://www.unece.org/trans/bcf/tir/focal/tirfocalpoints.htm>>. Доступ к вебсайту открыт
только для координационных центров МДП.

Приложение

СТАТУС КОНВЕНЦИИ МДП 1975 ГОДА (продолжение)

<u>Договаривающиеся стороны</u>	<u>Страны, на территории которых могут осуществляться перевозки с применением процедуры МДП*</u>	<u>Национальные объединения**</u>	<u>Код страны (ISO 3166, A3)</u>
Марокко	✓	AMTRI	MAR
Молдова	✓	AITA	MDA
Монголия	✓	NARTAM	MNG
Нидерланды	✓	TLN; KNV; EVO	NLD
Норвегия	✓	NLF	NOR
Объединенные Арабские Эмираты	-	-	ARE
Польша	✓	ZMPD	POL
Португалия	✓	ANTRAM	PRT
Республика Корея	-	-	KOR
Российская Федерация	✓	ASMAP	RUS
Румыния	✓	UNTRR; ARTRI	ROU
Сербия	✓	SCC-ATT	SCG
Сирийская Арабская Республика	✓	SNC ICC	SYR
Словакия	✓	CESMAD SLOVAKIA	SVK
Словения	✓	GIZ INTERTRANSPORT	SVN
Соединенное Королевство	✓	RHA ; FTA	GBR
Соединенные Штаты Америки	-	-	USA
Таджикистан	✓	ABBAT	TJK
Тунис	✓	CCIT	TUN
Туркменистан	✓	THADA	TKM
Турция	✓	TOBB	TUR
Узбекистан	✓	AIRCUZ	UZB
Украина	✓	AIRCU	UKR
Уругвай	-	-	URY
Финляндия	✓	SKAL	FIN
Франция	✓	AFTRI	FRA
Хорватия	✓	TRANSPORTKOMERC	HRV
Черногория	-	-	MNE
Чешская Республика	✓	CESMAD BOHEMIA	CZE
Чили	-	-	CHL
Швейцария	✓	ASTAG	CHE
Швеция	✓	SA	SWE
Эстония	✓	ERAA	EST
Европейское сообщество			

* На основе информации, предоставленной МСАТ.

** Источник: Международный справочник по координационным центрам МДП <<http://www.unecese.org/trans/bcf/tir/focal/tirfocalpoints.htm>>. Доступ к вебсайту открыт только для координационных центров МДП.
